

Alan Stivell, Ever (A-viskoazh Ha Da Viken)

Darn 'zo difiv, darn a gemm
Darn a vroud ha darn a flemm
Darn a dav ha darn a glemm

Darn a zistag darn a stag
Darn a zifenn darn a dag
Dam a yun ha darn a vag
A-viskoazh ha da viken
Egile zo mab d'eben
Ar vuhez ha netra ken

Etre tamall ha torfed
Darn a dou ha darn a bed
Darn 'zo ganet dibec'hed

Darn 'zo glan ha darn zo pur
Darn 'zo foll ha darn zo fur
Darn 'zo kablus dre natur

Darn a samm ha darn a zoug
Darn a jahin darn a voug
Darn a yud ha darn a groug

Darn a vale darn a nij
Darn 'zo heg ha darn a blij
Darn a gren ha darn a skrij

Darn 'zo bleiz darn zo ki
Karantez, kasoni
Sko kaled, sko hardi
Mont waraok pe mont war souz ?
Chaokat foenn pe chaokat plouz ?
Krougousat pe ober trouz ?

Heklew ha dasson da vat
Sko a-skizh ha sko a-blad
Choukomp de'i ha yec'hed mat

Sko a-dreuz ha sko a-hed
'vit lazha Kiez ar bed
Sko ha sko ha sko bepred
A-viskoazh ha da viken...

Etre gwigour ha storlok
Darn a c'hoarzh ha darn a sklok
Darn'zo lent ha darn 'zo rok

Diwar anken, diwar spi
Diwar jo pe gasoni
Koroll ha kan tra ma vi

Mavel gorrek amzer 'zo
Beva betek ar marw
Tra ma vimp ha ken a vo

Trec'h an delenn d'an Anko

Il y a ceux qui sont inertes et ceux qui changent
Ceux qui sont venimeux et ceux dont l'aiguillon stimule
Ceux qui se plaignent et ceux qui se taisent

Il y a ceux qui librent et ceux qui entravent
Ceux qui se dfendent et ceux qui agressent
Ceux qui font maigre et ceux qui font gras

Depuis toujours et jamais
Tout homme nait d'une femme
C'est la vie qui compte et c'est tout

Entre l'accusation et crime
Il y a ceux qui jurent et ceux qui prient
Et ceux qui sont ns sans pcher,

Il y a ceux qui sont purs, ceux qui sont sans tache
Ceux qui sont fous, ceux qui sont sages
Ceux qui sont coupables ds le berceau

Il y a ceux qui portent leurs fardeaux plus ou moins bien
Ceux qui torturent, ceux qui touffent
Ceux qui hurlent et les trangleurs

Il y a ceux qui marchent et ceux qui volent
Ceux qu'on dteste et ceux qu'on aime
Ceux qui tremblent et ceux qui frmissent

Certains sont des loups, d'autres des chiens
Que ce soit par amour ou haine
Frappe fort a coups redoubls

Aller de l'avant ou rebrousser chemin ?
Parler jargon ou baragouin ?
Roucouler ou faire du bruit ?

Echo toujours rpercut
Frappe de biais ou de plein fouet
A ta sant et allons-y

Frappe tord et travers
Pour tuer la Chienne du monde
Frappe frappe et frappe toujours.

Que cela grince ou bringuebale
Il y a ceux qui rient et ceux qui gloussent
Les timides et les arrogants

Pour conjurer l'angoisse ou librer l'espoir
Pour exprimer la joie ou expluser la haine
Danse et chante jusqu' la fin

Rien ne presse, prenons le temps
De vivre pleinement jusqu'au bout
Tant que nous seront l et tant que
La harpe sera plus forte que la mort

Some like to change and others don't
Some sting you to help you and others just to hurt you
Some stay still an others complain

Some like to free an others to put chains
Some like to protect an others to attack
Some are fasting an others are feeding
Ever since and for ever
Everyman is a woman's son
That's life and that's all

Between accusation and crime
Some swear an others pray
And some are born sinless.

Some are pure and some are innocent

Some are mad and others wise
And some are guilty by birth

Some are supporting, and others just bearing
Some torture an some choke
Some do howl and others hang

Some are walking others flying
Some are pleasant some ar not
Some shiver and others shudder

Some are wolves and some are dogs
Love and hatred
Beat hard and beat strong

Going forward, or backward ?
Chewing hay or chewing straw ?
Is it noisy to be cooing ?

Everlasting echo for good
Beating, hitting and whacking
Cheer you all, boys, and let's go

Beat along and beat across
Just to kill the bitch of the world
Beat and beat and beat again ever since and for ever...

Between creaking and dangling
Some are laughing, others clucking
Some ar shy and some are impertinent

Out of anguish out of hope
Out of joy out of hatred
Do sing and dance as long as you live

Let's die slowly there's no hurry
Do live as long as you can
As long as
The Harp will be stronger than death.